佐 治治 治治 大 旅旅 旅旅 館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與華埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

雲哥華永安藥房華埠

選辦各省地道藥材 自製各項膏丹丸散

止咳藥膏每兩貳毛五
參茸補腎丸每打叁圓
刀傷跌打丸每個五毛
神效白濁丸每服壹圓
斷根癬藥每樽銀五毛
各色頂靚普茶發售
送禮各欵香鹼平沽
花柳掃毒丸每樽一圓
疴嘔肚痛散每樽壹毛

實驗脚氣丸每樽七毛九
經驗健步養血丸壹圓
正野山花旗參平沽
新到唐山靚鞋線襪
正洛士利笠衫靚面巾
八寶光明眼藥每樽二毫五
通利大便調濕毒丸壹圓
中西墨水頂靚書水
小兒甘積散每樽壹毛

本號自製中西送禮麻糖發售零沽
諸君光顧格外歡迎郵費貴客自理

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片町街門牌三拾貳號 電話（詩慶）二一四〇四

司理人楊金樹 葉昌仝啟

國香軒印務局
o Sun Ying Co.
NG & RUBBER STAMPS

Phone Sey 1113

承印中西大小文件精製笠巴圖章現新置字粒機器均皆齊備價錢克己快捷妥當遠近僑胞光顧無任歡迎

司理人立棠啟

本舖住址依舊片打街東二五八半即（賓路旅館樓下） 電話詩慶（一壹一三）

華埠 三民旅館 雲哥

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St, E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所。關樓。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館敷者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理人 羅齊芳 馬崇纘 趙不鉗 伍義于 啟

存心軒應驗膏丹丸散祕傳 曹統新內外方脈跌打雜症廣告

○丸散太多不能盡錄欲知詳細請函索目錄救急

（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠 活生藥行
Watsan Co. 87 Pender. St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

每盒二兩庄銀二元五 每料八盒銀一十八元

此丸之性 解毒最靈 紅雲血癬 毒伏五經
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血濁不清
頑癬疥癩 眾瘡癤疔 飛瘍入泡 浸淫毒病
徽生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水

每樽一元二五

統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蟲濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 瘡癬花哪 三角虱毒
臭狐汗斑 微生物毒 飛絲蛇蟻 蟲癬等屬
微力揉擦 取效神速 永不再發 能清手續

(○)跌打積瘀作痛丸

每兩銀一元五 料十五元

每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力強不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選利氣行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹 病屢用屢效

◎立即止痛散

每樽四毛 每打四元

止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 束瘀爲患
日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風歷節 火爍脚腫
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小痛瘀 心腹諸疼 徹背徹胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑒弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遇身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今兒良藥尚未用盡而頑瘡早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以酬無窮之大德並由信內夾付[illegible]銀三元勞除回前日欠欠藥價數手其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納是盼[illegible]頌醫安

On ChOng, Apartedo 15, EnSenada B. C. MeXico

旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曾統新先生大醫啟敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在東手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第一妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請

大醫正照 弟勞國振上言

John Lee, 116 S. Liberty St, Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曾統新先生醫啟敬啟者弟旅美德市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Excha 託 9Camp TraviS. San Antonio Tex.）素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付寄跌打積瘀作痛丸及跌打風癱蛇膏服貼之後功效甚佳再守求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已[illegible]餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請

醫安

廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸桂雜材

祈蛇三鞭藥酒每樽二元半

▲腰痛獨步藥水每樽二元

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎還少丸每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸每盒[illegible]
補腎壯陽酒每樽[illegible]
加料蛤蚧大補藥水每樽[illegible]
夜夢遺精補心腎丸每盒[illegible]
無夢滑精[illegible]丸每盒[illegible]
專治久年虛濁丸每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸每樽[illegible]
心腹痛無價金丹每樽[illegible]
[illegible]心胃痛藥水每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸每樽[illegible]
久咳傷症[illegible]丸每盒[illegible]
[illegible]跌打還魂丸每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏每張[illegible]
各項丸散未能備錄

[illegible]扶元[illegible]毒藥酒每罎[illegible]
神効白濁藥水每樽[illegible]
外射白濁止痛水每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸每樽[illegible]
花柳白濁瀉毒丸每樽[illegible]
花柳疳疔骨痛丸每樽[illegible]
撞紅月婆妙丸每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水每樽[illegible]
疏解內臟濕毒丸每兩[illegible]
婦科合歡種子丸每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸每樽[illegible]
始創婦科阻孕丸每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水每樽[illegible]
壯陽久戰還少丸每樽[illegible]
欲知其詳函索目錄

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健骨補腦添精治思勞色慾傷虧百損以及五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿鞭等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

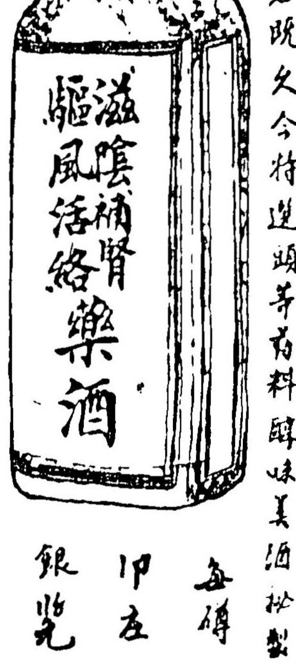
價目 大盒五元 小盒式元伍 郵費自備

保證書

生隆棧大寶號均鑒[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE – NIAGARA FALLS

祈蛇三鞭蛤蚧藥


滋陰補腎
驅風活絡
藥酒

此藥酒滋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏濕腰疼背痛不耐勞苦以及腎氣衰憊精血虧損下部痿軟酸痛癱瘓不能行步者之聖藥也此酒配製得宜馳名既久今特選頭等藥料醇味美酒秘製

每樽[illegible]

而服此酒行藥力藥籍酒勢故功力尤大奏捷神速凡業衣館板倡車路園口等苦工夜晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

生隆棧主人監製

◎革除舊患 恢復元神

弟旅加省謀生卅餘年向無疾病近今四年間每當春夏之際時起心腹痛之症痛苦異常屢服中西丸藥不下卅餘種耗費金錢不少殊深恒惕一日靜坐無聊偶閱報章見雲埠生隆棧載有心腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之症故即寄銀求取金丹二樽照方食之其痛即止而其舊患則失矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有如此者也

旅加省開平潭溪人謝尊三頓首

◎▲恭頌癬藥水之奧妙

弟患牛皮癬一症今已數年痕癢日懨自思醫藥無術幸得趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而用之果能藥到患除足堪介紹

旅雲埠番禺中村葉悅敬上

▲趙邦立內外方脈醫寓

(○)新到唐山各種瓜菜米穀客

電話（詩慶）Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

◎錦補倸埠達權社民國十六年職員表

正社長	司徒捷興
正議長	馬椒繁
正中文	李嶽如
正交際	岑大雁
正監督	陳劍石
財政部	黃德鍊
宣傳科	林蘭譜
調查員	黃敦桂
幹事科	劉惠如
庶務員	鄧時進
核數員	林親德
催收員	馬遜初
錦步利埠	
幹事總長	李世儒
評議長	鄧才光

黃遜基 馬均吾 馬叙秋 黃經福 馬才尚 李兆來 葉巨勝 李樑社 李雨帆

議員部

謝操彥 龔如明 方守燈 仲家慰 司徒丁橋 陳兆民 張植三 司徒良賢 鍾英

李月乃 胡肇銘 關俠平 馬緜簡 鄺皺餘 李祥南 李曾榮

馬念真 關仁瑞 馬兆麟 周世美 譚權榜 樑廷超 馬蕃俊 林國榮

副副副副副副副

周丙寅 李年優 徐潤水 黃作璋 謝永奕

林醒垣 謝衡石 容日德 黃炯能 馬本才 陳偉忠 黃樹勝 關榮沛

陳景淘 黃以漢 湯壽如 林鏡 黃留久 鍾生才 王華慶 陳德業 鄧秉堂 陳來崇

吳祥萬 司徒丁華 李東成 廖樹榮 鄺連添 黃均彩 湯宏義 司徒華

馬本維 鄧鍊進 鄧道振 湯逃武 李洪笋 陳明輝 馬金宗

鄧松江 袁計鍊 譚時瀚 李佑靄 馬本澄 葉樹垣 鍾癸 馬拱臣

幅行雜貨公司廣告

周濟民醫生 駐寓本公司

統理男婦兒科

FOO Hung Company
127-129 Pender St. E Vancouver, B. C.

雲埠滋保堂酒莊

TSE BO TONG
7-41Pender t W. Phone Sey. 4025-823
VancouVer, B. C

加料正式葯酒出售

滋補 衛生藥酒
壯陽 三鞭藥酒
延年 百歲藥酒
滋陰 蛤蚧藥酒
祛風 虎骨藥酒
參茸 熊掌藥酒
生津 紅蛇仔酒

俱以上等參茸十全大補名臣藥照祖傳良方配製中外著名經向坎政府立案特准予專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜脚費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失意外之虞

又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售

雲高華埠 總經理批發處 滋保堂酒莊李世璠謹啟

雲埠致公堂啟事

啟者本堂四次懇親會發出各埠各支堂勸捐緣簿各支堂多數依期繳回惟尚有始市埠致公堂片市頓埠廣昌榮號蘭頓埠致公堂北架委路埠致公堂亞扳汝埠泰記號如煥兄等經手之緣簿至今仍未見繳回特登報佈告仰諸君將緣簿繳回以清手續爲盼

▲棺肆啟事

地摩始晏紳公司善辦喪事及以香料殮屍

本公司在扶里河流域開設最久至誠招待價格相宜

司理 佛打利氏

電話二四一

本公司設在二埠第六街卅六號門牌

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. NewWestminster B. C
Phone 241